

# AZ OSTROM

A magyar fővárost Hitler 1944. december 1-jén külön paranccsal „erődé” nyilvánította, majd elrendelte az „utolsó töltényig” való kitartást. A korabeli hadijelentésekben „második Sztálingrádként” emlegetett Budapestet a szovjetek valóban „háztól-házig” vívott harccal foglalták el. Malinovszkij marsall a bekerített német és magyar erőket 1944. december 29-én parlamenterek útján (Steinmetz Miklós és Ilja Osztapenko százados) megadásra szólította fel, majd ennek sikertelensége után, január 1-jén megindította az offenzívát. Január 18-án birtokba vették a város pesti oldalát, február 13-ára pedig a város egész területét és a város környékét is. Budapest három hónapos lidércnyomása ezzel véget ért. Az ostrom végén, február 11-én a bekerített erők maradványai hősiess, katonailag azonban kilátástalan végső kísérletet tettek a városból való kitörésre; próbálkozásuk a II. világháború egyik aránytalanul nagy vérvesztéssel járó, kudarcot vallott katonai akciójaként híresült el. A kitörők 40%-a elesett, csak mintegy 800-an jutottak át a szovjet záróvonalakon.

# THE SIEGE

On 1 December 1944, Hitler by his special command declared the Hungarian capital a “fortress” and ordered resistance until the “last bullet” was fired. Budapest, reported as the “Second Stalingrad” at that time, was taken by the Soviets in “door-to-door” combats. On 29 December 1944, Marshall Malinovsky through his negotiators (Captains Miklós Steinmetz and Ilya Ostapenko) requested the surrounded German and Hungarian forces to surrender and following the unsuccessful act, he launched an offensive on 1 January. By 18 January, the Soviets had occupied the eastern side of the city and by 13 February, they invaded the city’s entire territory together with its environs. As a consequence, the three-month nightmare of Budapest came to an end.

On 11 February, in the final stage of the siege the remnants of the surrounded forces attempted a heroic, yet a militarily rather hopeless ultimate breakout to leave the city. The attempt became known as one of the military failures of the Second World War, implying a disproportionately high number of casualties. 40% of those trying to break through fell and only about 800 managed to get through the Soviet lines.



Magyar hadifoglyok, 1945. április  
Hungarian POWs, April 1945



Magyar és német hadifoglyok a Margit körúton, 1945. február  
(Szerafina Epstejn szovjet haditudósító nő felvétele)  
Hungarian and German POWs on Margaret Boulevard, February 1945  
(photo by Soviet female war correspondent Serafina Epstein)



Szovjet fogságba esett rendőrök és honvédek Budapesten, 1945. február  
Hungarian soldiers and policemen captured by the Soviets in Budapest, February 1945



Német szükség repülőtér a Vérmezőn az ostrom idején  
German improvised airfield in Vérmező, during the Siege of Budapest



Budapest, Filatorigát HÉV megálló, 1945. március  
Budapest, “Filatorigát” suburban railway station, March 1945



Német foglyok Budán, a Széna téren, 1945. február  
German prisoners in Buda, Széna Square, February 1945